

(N° 377)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 11 JUILLET 1924.

Projet de loi prorogeant les lois temporaires d'organisation judiciaire et de procédure ⁽¹⁾.

Wetsontwerp tot verlenging van de tijdelijke wetten op de rechterlijke inrichting en de rechtsvordering ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT AU TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

AMENDEMENTEN DOOR DE REGERING INGEDIEND OP DEN TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

ARTICLE PREMIER.

L'article 2 de la loi du 25 mars 1876 (art. 1^{er} de la loi du 12 août 1911) est modifié comme suit :

« Les juges de paix connaissent de toutes les actions civiles, en dernier ressort, jusqu'à la valeur de 100 francs, et, en premier ressort, jusqu'à la valeur de 2,500 francs.

ART. 2.

L'article 2^{bis} de la loi du 25 mars 1876 (art. 2 de la loi du 12 août 1911) est modifié comme suit :

« Les juges de paix connaissent des demandes en pension alimentaire n'ex-

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 2 der wet van 25 Maart 1876 (art. 1 der wet van 12 Augustus 1911) wordt gewijzigd als volgt :

« De vrederechters nemen kennis van al de burgerlijke rechtsvorderingen, in hoogsten aanleg, tot eene waarde van 100 frank, en, in eersten aanleg, tot eene waarde van 2,500 frank ».

ART. 2.

Artikel 2^{bis} der wet van 25 Maart 1876 (art. 2 der wet van 12 Augustus 1911) wordt gewijzigd als volgt :

« De vrederechters nemen kennis van de eischen tot bekoming van kost-

(1) Projet de loi, n° 303.
Rapport, n° 363.

(1) Wetsontwerp, n° 303.
Verslag, n° 363.

cédant pas en totalité 2,500 francs par an, fondées sur les articles 205, 206 et 207 du Code civil.

Ils connaissent, dans les mêmes limites, des demandes en pension alimentaire, fondées sur les articles 212 et 214 du Code civil, si ces demandes ne sont pas connexes à une instance en séparation de corps ou à une instance en divorce.

Ils statuent en premier ou en dernier ressort, suivant que le montant de la demande, déterminé conformément à l'article 27 ci-après qualifié, dépasse ou ne dépasse pas 100 francs ».

ART. 3.

L'article 16 de la loi du 25 mars 1876 est modifié comme suit :

« *Le taux du dernier ressort est fixé à 5,000 francs pour les jugements des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce et pour les ordonnances de référé. »*

ART. 4.

L'article 9 du code de procédure civile est complété par la disposition suivante :

« *Ne sont admis à plaider comme fondés de pouvoir que les avocats ou les personnes agréées spécialement par le juge dans chaque code. »*

Disposition transitoire.

ART. 5.

Les actions intentées avant que la présente loi soit obligatoire, resteront,

geld, in het geheel niet meer dan 2,500 frank per jaar bedragende en gegrond op de artikelen 205, 206 en 207 van het Burgerlijk Wetboek.

Binnen dezelfde grenzen nemen zij kennis van de eischen tot bekoming van kostgeld, gegrond op de artikelen 212 en 214 van het Burgerlijk Wetboek, indien deze eischen niet samengaan met eene rechtsvordering tot scheiding van tafel en bed of met eene rechtsvordering tot echtscheiding.

Zij doen uitspraak in eersten of in hoogsten aanleg, naar gelang dat het beloop van den eisch, overeenkomstig het hierna volgend artikel 27 bepaald, al of niet 100 frank overschrijdt.

ART. 3.

Artikel 16 der wet van 25 Maart 1876 wordt gewijzigd als volgt :

« *Het beloop van den eisch in hoogsten aanleg is bepaald op 5,000 frank voor de vonnissen der rechtbanken van eersten aanleg en der rechtbanken van koophandel en voor de uitspraken in kortgeding. »*

ART. 4.

Artikel 9 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« *Worden slechts toegelaten om te pleiten als gevolmachtigden, de advocaten of de personen die bijzonder door den voorzitter in elke zaak zijn aangenomen. »*

Overgangsbepaling.

ART. 5.

De rechtsvorderingen, ingesteld voordat deze wet verbindend is, blijven, wat

quant à la compétence et au ressort, de bevoegdheid en den aanleg betreft, régies par la législation antérieure, beheerd door de vroegere wetgeving, même si une partie seulement des zels zoo slechts een deel der verweerdeffendeurs ont été assignés avant la ders vóór het van kracht worden dezer mise en vigueur de la présente loi. wet werden gedagvaard.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

F. MASSON.

(Ces amendements tendent à remplacer les dispositions additionnelles proposées par la Commission. Le texte nouveau proposé par le Gouvernement ferait l'objet d'une loi spéciale portant le titre suivant :

Loi relative à la compétence en matière civile et commerciale.)

(Bovenstaande amendementen vervangen de bijkomende bepalingen voorgesteld door de Commissie. De nieuwe tekst, voorgesteld door de Regeering, zou eene bijzondere wet uitmaken met den volgenden titel :

Wet betreffende de bevoegdheid in burgerlijke zaken en in handelszaken.)